



Fachverband Chinesisch e.V.



海德堡大学孔子学院  
KONFUZIUS  
INSTITUT  
an der Universität Heidelberg



## Call for Papers

# "Crossing Borders, Teaching China Competence"

**23rd Conference of the Fachverband Chinesisch e. V.  
(FaCh, Association of Chinese language teachers in German speaking Countries)**

**at the Centre for Asian Studies and Transcultural Studies (CATS),  
University of Heidelberg  
11 April - 13 April 2024**

In Europe, China is often considered one of the great challenges of our times. It is therefore crucial to motivate an interest in China and the Chinese language. Especially at a time when communication with China is difficult, those who learn Chinese, who acquire and transmit knowledge about China, can help build bridges. China literacy encompasses the ability to engage in informed transcultural translation. Doing that requires a tolerance for ambiguity and a capacity for dialogue — even in the face of conflict. This involves a willingness to cross and break down borders time and again. This conference sets out to challenge established boundaries with regard to China, and to present innovative teaching concepts to build “China competency” which might serve as examples for how to teach global competencies.

- China competence includes linguistic and cultural competencies: how can we overcome the clear distinction between language teaching and the teaching of the histories/geographies/cultures of China? How can translations of original language sources build bridges for teaching other subjects?
- China competence denotes the ability to understand the Sinophone world at large. How do we approach different linguistic varieties, how do we incorporate the teaching of traditional or simplified characters, how do we integrate different teaching and research traditions?
- The meaning of China competence is changing in the digital age: can we make creative use of this fact by removing dividing lines between analogue and digital teaching?
- China competence is the ability to approach China critically: how can cognitive and affective teaching and learning strategies be used for the successful acquisition of Chinese and China literacy?
- China competence must be taught in a target group-oriented manner: in developing textbook materials, how do we deal with different school types and age groups (pre-school and primary school, school/extracurricular teaching, vocational school teaching, university teaching)?

This Call for Papers asks for contributions in one of the following (or other related) fields:

### 1. Crossing Borders: Textbooks

- 1a Textbook Development and Analysis 1: Bridging analogue and digital Approaches in Language Teaching
- 1b Textbook Development and Analysis 2: Teaching Chinese Culture in Translation—Towards the Creation of Teaching Materials based on Original Language Texts
- 1c Textbook Development and Analysis 3: China Competence for different school types

## 2. Juxtapositions: Teaching Practices and Didactics

- 2a Teaching Chinese in Secondary Schools: Learning Objectives, Methods, Materials
- 2b Teaching Chinese at Universities: Learning Objectives, Methods, Materials
- 2c China Competence for the Youngest? Language-Teaching in Kindergartens and Primary Schools
- 2d "China kennen, China können": Diversified Didactics for Teaching Chinese Culture in the Chinese Language Class
- 2e China Controversial: Cultural Mediation and Anti-Racism in teaching China and Chinese
- 2f Thinking China Sinophone: Teaching Greater China (Lifeworlds, Discourses and how to incorporate them in Language Teaching and beyond)
- 2g Chinese for Europe: Competency Goals for language teaching between CEFR and EBCL
- 2h Thinking globally about China: Cross-border Curricula for Sustainable Development

## 3. Bridging the Gap: Transfer

- 3a Building bridges 1: Overcoming Boundaries between extracurricular and curricular Teaching
- 3b Building bridges 2: Cooperations in Chinese Teacher Training (across Federal State Borders)
- 3c Building Bridges 3: Chinese in the Professional Environment—Pathways to Business and Politics
- 3d Building Bridges 4: Translating China—Going Public
- 3e Building Bridges 5: Sinolinguistic Research for Language Teaching

### **Submission of abstracts:**

- Abstracts for presentations (max. 200 words, 300 characters) and for workshops (max. 400 words, 600 characters) can be written in the three conference languages German, Chinese, or English. Abstracts must be written in the same language as the intended presentation.
- Presentations are limited to 20 minutes (plus 10 minutes for questions), workshop sessions: 90 minutes.
- We are not expecting submission of full written papers. Participants are encouraged to prepare scientific articles based on the topic of their presentations after the conference. These can be submitted to the journal "Chun - Chinesischunterricht". A separate review procedure shall apply for publication.

Please submit abstracts via EasyChair: <https://easychair.org/cfp/fach23>

Please send any queries to [fach23@cats.uni-heidelberg.de](mailto:fach23@cats.uni-heidelberg.de)

Deadline for abstract submission: 31/10/2023.

Notification of acceptance of abstracts: by 30/11/2023.

Konferenzwebsite: <https://www.cats.uni-heidelberg.de/medien/fach23.html>

### **Organisers:**

Fachverband Chinesisch e.V. with the China School Academy Heidelberg, the Center for Asian and Transcultural Studies at Heidelberg University, and the Confucius Institute at the University of Heidelberg e.V.